

# גִּבְעַת הַתְּחֻמֹּשֶׁת

## Ammunition Hill

### GIVAT HATACHMOSHET

**Lyrics:** Yoram Taharlev יורם טהרלב

**Composition:** Yair Rosenblum יאיר רוזנבלום

Hebrew Source: [National Library of Israel](#)

English Translation: [On Jewish Matters](#)

היה אז בוקר היום השני למלחמה בירושלים.  
האופק החוויר במזרח,  
היינו בעיצומו של הקרב על גבעת התחמושת.  
לחמנו שם מזה שלוש שעות.  
התנהל קרב עקשני, קטלני, הירדנים נלחמו  
בעקשנות.

(spoken)

It was the second morning of the war in  
Jerusalem.  
The darkness faded out in the east.  
We were deep in the battle over Givat  
Hatachmoshet (Ammunition Hill).  
It was a fierce battle.  
The Jordanians were hard to crack.

זה היה יעד מבוצר בצורה בלתי רגילה.  
בשלב מסוים של הלחימה נשארו לידי ארבעה  
חיילים בלבד.  
עלינו משם בכח של שתי פלוגות.  
לא ידעתי היכן האחרים, כיוון שהקשר עם דודיק  
המ"פ ניתק עוד בתחילת הקרב.  
באותו רגע חשבתי שכולם נהרגו.

It was a well-fortified bunker; in some  
stages of the battle, I had only  
four soldiers with me. We came up there  
with two companies.  
I never knew where the others were  
because the radio was with Dudik, the  
commander was cut off from the beginning  
of the battle, at that moment I was sure that  
everyone was killed.

בְּשֵׁתַיִם, שְׁתַּיִם וְשְׁלוֹשִׁים  
נִכְנַסְנוּ דֶרֶךְ הַטְּרָשִׁים  
לְשֵׂדֵה הָאֵשׁ וְהַמֹּקְשִׁים  
שֶׁל גִּבְעַת הַתְּחֻמֹּשֶׁת.

B'shtayim, shtayim u'shloshim  
Nichnasnu derech hatrashim  
Lisdeh ha'esh v'hamokshim  
Shel Givat Hatachmoshet.

It was 2:30 at night  
when we came through the rocks  
to the fields of fire and mines  
of Ammunition Hill..

מול בונקרים מְבֻצָּרִים  
וּמְרַגְמֹת מֵאָה עֶשְׂרִים  
מֵאָה וְכַמָּה בַּחוּרִים  
עַל גִּבְעַת הַתְּחֻמֹּשֶׁת.

Mool boonkerim m'vutzarim  
U'margemot me'ah esrim  
Me'ah v'chama bachoorim  
Al Givat Hatachmoshet.

In front of fortified bunkers  
machine guns and cannons  
100 and few guys in front  
of Ammunition Hill.

עַמֹּד הַשָּׁחַר עוֹד לֹא קָם  
חֲצִי פְּלִגָּה שְׁכָבָה בְּדָם  
אֶךְ אֲנוּ כָּבֵר הַיְינוּ שָׁם  
בְּגִבְעַת הַתְּחֻמֹּשֶׁת.

Amood hashachar od lo kam  
Chatzi p'lugah shachvah b'dam  
Ach anu kvar hayinu sham  
B'Givat Hatachmoshet.

The pillar of dawn didn't rise yet  
When all the company was already  
covered with blood  
But we were there  
on Givat Hatachmoshet.

בֵּין הַגְּדֵרוֹת וְהַמֹּקְשִׁים  
הִשְׁאֲרָנוּ רַק אֶת הַחוֹבָשִׁים  
וְרָצְנוּ אֲבוּדֵי חוּשִׁים  
אֶל גִּבְעַת הַתְּחֻמֹּשֶׁת.

Ben hagderot v'hamokshim  
Hisharnu rak et hachovshim  
V'ratznu avoodei chooshim  
El Givat Hatachmoshet.

Because of the fences and mines  
we left the medics behind  
and we ran with no senses  
to Ammunition Hill.

# גִּבְעַת הַתְּחַמֶּשֶׁת

## Ammunition Hill

### GIVAT HATACHMOSHET

"באותו רגע נזרק רימון מבחוץ. בנס לא נפגענו. חששתי שהירדנים יזרקו רימונים נוספים. מישהו היה צריך לרוץ מלמעלה ולהשגיח. לא היה לי זמן לשאול מי מתנדב. שלחתי את איתן. איתן לא היסס לרגע. עלה למעלה והתחיל להפעיל את המקלעון. לפעמים היה עובר אותי והייתי צריך לצעוק לו שישאר בקו שלי. ככה עברנו איזה שלושים מטר. איתן היה מחפה מלמעלה ואנחנו טיהרנו את הבונקרים מבפנים, עד שנפגע ונפל פנימה."

(spoken)

At that moment a grenade was thrown from the outside. Miraculously, we were not hurt. I was afraid that the Jordanians would throw more grenades. Someone had to run from above and watch. I did not have time to ask who volunteered. I sent Eitan. Eitan did not hesitate for a moment. He went up and started to operate the machine. Sometimes he would pass me by and I had to shout to him to stay on my line. That's how we walked about thirty meters. Eitan would cover up from above and we cleaned the bunkers from inside, until he was hit and fell in."

יָרְדְּנוּ אֶל הַתְּעֵלוֹת  
אֶל הַפּוֹכִים וְהַמְּסִלוֹת  
וְאֶל הַמְּנוֹת בְּמַחֲלוֹת  
עַל גִּבְעַת הַתְּחַמֶּשֶׁת.

Yaradnu el hat'alot  
El hakoochim v'hamsilot  
V'el hamavet barmchilot  
El Givat Hatachmoshet

We came down to the tunnels to the holes to the cracks and to the death in the trenches of Ammunition Hill.

וְאִישׁ אֵי אַנְהָ לֹא שָׁאַל  
מִי שֶׁהֵלַךְ רִישׁוֹן נָפֵל  
צָרִיךְ הָיָה הַרְבֵּה מַזָּל  
עַל גִּבְעַת הַתְּחַמֶּשֶׁת.

V'ish ey anah lo sha'al  
Mi shehalach rishon nafal  
Tzarich hayah harbeh mazal  
Al Givat Hatachmoshet

There were no questions those who went first, just fell you really needed a lot of luck on Ammunition Hill.

מִי שֶׁנָּפֵל נִסְחַב אַחֲרָי  
נִשְׁלַח יַפְרִיעַ לַעֲבֹר  
עַד שֶׁנָּפֵל הִבָּא בַּתּוֹר  
עַל גִּבְעַת הַתְּחַמֶּשֶׁת.

Mi shenafal nischav achor  
Shelo yafriya la'avor  
Ad shenafal haba bator  
Al Givat Hatachmoshet

Those who fell were dragged to the back so they wouldn't disturb the others passing until the next one fell on Ammunition Hill.

אוּלַי הָיִינוּ אַרְיֹוֹת  
אֶךְ מִי שֶׁעוֹד רָצָה לְחַיּוֹת  
אֲסוּר הָיָה לוֹ לְהִיּוֹת  
עַל גִּבְעַת הַתְּחַמֶּשֶׁת.

Ooluy hayinu arayot  
Ach mi she'od ratza lychiyot  
Asur hayah lo lihiot  
Al Givat Hatachmoshet

Maybe we were lions but if you wanted to live you should not have been on Ammunition Hill.

החלטנו לנסות לפוצץ את הבונקר שלהם בבזוקה. הבזוקה עשתה כמה שריטות לבטון. החלטנו לנסות בחומר הנפץ. חיכיתי מעליהם עד שחזר הבחור עם חומר הנפץ. הוא היה זורק לי חבילות-חבילות, ואני הייתי מניח את החבילות אחת אחת בפתח הבונקר שלהם. להם היתה שיטה: קודם זרקו רימון, אחר כך ירו צרור, אחר כך נחו. אז בין צרור לרימון, הייתי ניגש לפתח הבונקר שלהם ושם את חומר הנפץ. הפעלתי את חומר הנפץ

(spoken)

We decided to blow up their bunker with the bazooka; it made a few scratches on the concrete. We then decided to blow it up with explosives. The guy at the back would throw me the packs and I would put them at the entrance to their bunker. They had a system, first they would throw a grenade, then they shot a few shots and then they would rest, so between the grenades and

# גִּבְעַת הַתְּחַמּוֹשֶׁת

## Ammunition Hill

### GIVAT HATACHMOSHET

והתרחקתי כמה שיכולתי. היו לי ארבעה מטר  
לתמרן, כי גם מאחורי היו ליגיונרים. אני לא יודע  
למה קיבלתי צל"ש. בסך הכל רציתי להגיע הביתה  
בשלום".

בְּשֶׁבַע, שֶׁבַע וְעֶשְׂרִים B'shevah, shevah v'esrim  
אל בית הספר לשוטרים El beit hasefer l'shotrim  
אספו את כל הנשארים Asfu et kol hanisharim  
מגבעת התחמושת. M'Givat Hatachmoshet

חִזְרָנוּ אֶל הָעִיר שְׁבָעָה Chazarnu el ha'ir shivah  
עָשָׂן עָלָה מִן הַגְּבָעָה Ashan alah min hagivah  
הַשָּׁמֶשׁ בַּמִּזְרָח גְּבָהָה Hashemesh bamizrach gavhah  
עַל גִּבְעַת הַתְּחַמּוֹשֶׁת. Al Givat Hatachmoshet

עַל בּוֹנְקֵרִים מְבָצְרִים Al Boonkerim m'vootzarim  
וְעַל אַחֵינוּ הַגְּבָרִים V'al acheinu hagvarim  
שֶׁנִּשְׂאָרוֹ שָׁם בְּנֵי עֶשְׂרִים Shenisharu sham bnei esrim  
עַל גִּבְעַת הַתְּחַמּוֹשֶׁת. Al Givat Hatachmoshet

the shots I ran and put explosives down.  
I had only four meters to move because  
there were Jordanians all over the place. I  
do not know why I got the medal of honor,  
all I wanted was to go home quietly.

At 7:20  
To the Police school  
Those who remained were gathered  
On Ammunition Hill

Smoke covered the hill  
the sun was rising in the east  
we were only seven, going back to the city  
from Ammunition Hill.

And this is the story  
the story of trenches and bunkers  
the story of our brothers the men  
who remained twenty years old  
on Ammunition Hill.